

## برنامج المساعدة التكميلية للحماية من الإخلاء والتشرد العائلي (Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement, FHEPS) ورقة الحقائق (Arabic)

### ما هو برنامج FHEPS؟

FHEPS هو المساعدة الإجارية التكميلية للأسر التي تتلقى المساعدات النقدية (Cash Assistance, CA) و الذين تم طردهم أو يواجهون الإخلاء، أو الذين فقدوا مساكنهم بسبب العنف العائلي. قد تحصل أيضًا الأسر التي فقدت مساكنها بسبب قضايا تتعلق بالصحة أو السلامة أو نتيجة لبعض قرارات المحاكم على مخصصات برنامج FHEPS.

يمكن أن تستخدم مخصصات FHEPS من أجل الحفاظ على المنزل أو للانتقال داخل مدينة نيويورك أو للخروج من المأوى إذا كنت قد فقدت منزلك بالفعل.

إذا كنت مؤهلاً للحصول على مخصصات FHEPS، يتم تغطية جزء من الإيجار الخاص بك عن طريق المساعدة الإجارية التكميلية FHEPS التي تدفع مباشرة إلى المالك الخاص بك. وتكون مدفوعات FHEPS بالإضافة إلى بدل المأوى الذي تحصل عليه من حالة المساعدات النقدية الخاصة بك.

إذا كان لديك دخل أو لدى أي شخص يشارك شقتك أو منزلك دخل، فقد تضطر لدفع جزء من الإيجار بنفسك.

### كيف أعرف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على مخصصات FHEPS؟

للتأهل للحصول على FHEPS يجب أن تشمل عائلتك طفلاً عمره أقل من 18 عامًا، أو طفلاً عمره أقل من 19 عامًا من المسجلين بدوام كامل في المدرسة الثانوية أو في برنامج مهني أو فني، أو امرأة حاملاً ويجب أن يكون لديك إما حالة مساعدات نقدية نشطة أو إذا كنت في مأوى، يجب أن تكون مؤهلاً للحصول على المساعدات النقدية بمجرد مغادرة المأوى. يجب عليك أيضًا تلبية أحد المتطلبات التالية:

- أن تكون في مأوى تابع لإدارة الموارد البشرية (Human Resources Administration, HRA).
- أن تكون في مأوى تابع لإدارة خدمات المشردين (Department of Homeless Services, DHS) ومؤهلاً للحصول على مأوى HRA.
- أن تكون في مأوى تابع لإدارة DHS وتعرضت للإخلاء في NYC في وقت ما في العام قبل دخولك للمأوى.
- أن تكون حاليًا في مرحلة الإخلاء في NYC أو تعرضت للإخلاء في NYC خلال الـ 12 شهرًا الماضية.

### \*الإخلاء يعني:

- إجراء الإخلاء ضدك أو ضد الشخص المشترك في عقد إيجار منزلك.
- إجراءات نزع ملكية بنايتك أو منزلك.
- قرار من وكالة المدينة أنه يجب عليك مغادرة المبنى أو المنزل لأسباب تتعلق بالصحة و / أو السلامة.

### ما هي الفترة التي يُمكنني خلالها تلقي مخصصات FHEPS؟

يمكن للأسر المؤهلة الحصول على مخصصات FHEPS لمدة تصل إلى خمس سنوات. يمكنك التقدم بطلب للحصول على تمديد FHEPS إذا كنت لا تزال بحاجة إلى مساعدة. يجب أن تستوفي أسرتك جميع متطلبات الأهلية وتثبت أن لديك سبباً وجيهاً للحاجة إلى تمديد.

### كيف يمكنني معرفة المبلغ الذي سوف يدفعه FHEPS إلى مالك العقار والمبلغ الذي سيتعين علي دفعه؟

يعتمد مبلغ إيجار الأسرة في FHEPS على دخل أسرتك وعدد الأشخاص في منزلك. يتم تحديد المبلغ عند الموافقة على طلب FHEPS الخاص بك.

سوف يتاح للعديد من الأسر تغطية الإيجار الكامل بواسطة FHEPS وبدل المأوى في المساعدات النقدية. ومع ذلك، هناك استثناءان هامان يتعين عليهما عليك أو أحد أفراد الأسرة دفع جزء من إيجارك:

- إذا كان أحد أفراد أسرتك يتلقى المساعدات النقدية ويحصل على دخل، مثل دخل العمل.
- إذا كانت أسرتك تضم شخصاً غير مطلوب أن يكون في حالة المساعدات النقدية، مثل الشخص الذي يتلقى دخل الضمان التكميلي.

### يجب أن تدفع للمالك الفرق بين ما تدفعه HRA ومبلغ الإيجار الخاص بك.

### كيف أعرف حجم الشقة التي يجب أن أبحث عنها؟

FHEPS يستند إلى الحد الأقصى للإيجار وليس حجم الشقة. الحد الأقصى لمبلغ الإيجار هو عموماً المبالغ الموجودة في الجدول أدناه (تنطبق بعض الاستثناءات):

جدول الحد الأقصى للإيجار ببرنامج FHEPS <sup>‡</sup> (اعتباراً من أكتوبر 2019)					
حجم الأسرة	1	2	3	4	5
الحد الأقصى للإيجار	1,265 دولاراً	1,323 دولاراً	1,580 دولاراً	1,580 دولاراً	2,040 دولاراً
حجم الأسرة	6	7	8	9	10
الحد الأقصى للإيجار	2,040 دولاراً	2,291 دولاراً	2,291 دولاراً	2,639 دولاراً	2,639 دولاراً
<sup>‡</sup> هذه الإيجارات القصوى متاحة للعائلات التي تستخدم FHEPS للانتقال إلى شقة جديدة. قد يكون الحد الأقصى للإيجار المتاح أقل للعائلات التي تستخدم FHEPS للحفاظ على شقتهم.					

يرجى ملاحظة أن الملاك غير مسموح لهم بفرض أي رسوم بخلاف ما هو مذكور قانونياً في عقد الإيجار. يجب أن لا توافق على أي صفقات جانبية ويجب أن تتصل فوراً بـ HRA على الرقم 311 أو 929-221-0043 لإخبارنا بأي طلبات من هذا القبيل.

يجب أن تكون قادرًا على البقاء في المنزل الذي تجده لمدة 12 شهرًا على الأقل. يجب أن تكون هناك اتفاقية أو عقد إيجار مكتوب ينص على أنه يمكنك أن تعيش في المنزل لمدة 12 شهرًا إضافية عند تقديم الطلب. جميع عقود الإيجار تكون بينك وبين مالك العقار. المدينة ليست طرفًا في عقد الإيجار.

**هل يمكنني البقاء في الشقة التي أعيش فيها إذا كنت مدينًا بإيجار غير مدفوع؟**  
من أجل الحصول على مدفوعات للإيجار غير المدفوع، والتي تسمى أحيانًا "متأخرات الإيجار"، يجب أن تكون قادرًا على البقاء في شقتك لمدة 12 شهرًا على الأقل، ويكون لديك عقد الإيجار أو اتفاق خطي من المالك الخاص بك.

يمكن لبرنامج FHEPS دفع مبلغ يصل إلى 9,000 دولار نيابة عن أسرة مؤهلة لدفع جزء الإيجار غير المدفوع لأي فترة من الزمن عندما كانت الأسرة مقيمة في الشقة. لا يتعين على أسرته أن تكون المستأجر الرئيسي عندما كان الإيجار مستحقًا أولاً. إذا تم تقديم طلب للحصول على دفعة أكبر من 9,000 دولار، فسيتم النظر فيها على أساس كل حالة على حدة.

**ما الذي أحتاج إلى معرفته أيضًا بشأن FHEPS؟**  
HRA تحتاج إلى معرفة التغييرات في حالتك. قد تؤدي التغييرات إلى زيادة أو خفض التكلفة الإيجارية FHEPS.

يجب أن تخبر HRA إذا حدثت أي من التغييرات التالية:

- تغيير الإيجار الخاص بك.
- تغيير المالك أو الشخص الذي تدفع الإيجار إليه.
- تغيير عدد الأشخاص في حالة المساعدات النقدية الخاصة بك (على سبيل المثال، إذا كان هناك طفل جديد في الأسرة).
- تغيير دخل الأفراد الذين يعيشون في الشقة.

أيضًا، إذا لم يقم أحد أفراد الأسرة بفعل شيء ما طلبته HRA وتعرض لعقوبات، فقد يتغير مبلغ المساعدة التكميلية FHEPS الخاص بك\*\*

**\*\*** عندما يتم فرض عقوبة على أحد أفراد الأسرة، سيتم خفض منحة المساعدات النقدية وبدل المأوى. إذا حدثت عقوبات، فسوف تكون المساعدة الإيجارية التكميلية FHEPS الخاصة بك أيضًا أقل. سوف تضطر لدفع المبلغ الذي يتم تخفيضه من بدل المأوى والمساعدة الإيجارية التكميلية FHEPS مباشرة إلى المالك الخاص طوال فترة دوام العقوبة.

سيتوقف مبلغ إيجار FHEPS إذا حدث أي مما يلي:

- لم تعد أسرته لديها حالة مساعدات نقدية.
- لم يعد لدى أسرته طفل يقل عمره عن 18 عامًا أو أقل من 19 سنة لطالب مسجل بدوام كامل في مدرسة ثانوية أو ما يعادلها من التدريب المهني أو الفني.

يجب عليك الإبلاغ عن أي من هذه التغييرات إلى HRA في غضون 10 أيام. قد تغير هذه التغييرات مبلغ بدل المأوى الخاص بك أو مخصصات FHEPS أو أهلية FHEPS.

**أعتقد أنني مؤهل لـ FHEPS فماذا أفعل بعد ذلك؟**

إذا لم تكن في مأوى وكنت معرضاً لخطر الإخلاء أو التشرّد، يمكنك الاتصال على الرقم 311 للعثور على مقدم خدمة FHEPS.

إذا كنت في ملجأ، فسوف يقوم موفر FHEPS الخاص بك أو اختصاصي الإيواء/مدير الحالة بشرح FHEPS بمزيد من التفاصيل وسيساعدك في البحث عن شقة.

قد تكون الأسر في المأوى الذين تمت الموافقة عليهم لبرنامج FHEPS مؤهلة للحصول على بدل أثاث. يجب أن تعمل مع مدير الحالة الخاص بك لترتيب المساعدة في النقل. سيحصل الملاك على إيجار كامل لمدة شهر واحد بالإضافة إلى إيجار إضافي لمدة ثلاثة أشهر كمقدمة تكميلية للإيجار. كما يحصل الملاك على قسيمة تأمين.

**لدي شقة FHEPS بالفعل، ولكن أنا بحاجة إلى مساعدة. بمن يمكنني الاتصال؟**

يمكن للأسر المعرضة لخطر الإخلاء أو التي تركت مأوى تابع لـ DHS وتحتاج إلى دعم الاتصال على الرقم 311 أو 929-221-0043 للعثور على مكتب الوقاية من التشرّد من التشرّد Homebase المحلي.

يجب على الأسر التي تركت مأوى HRA الاتصال على الرقم 929-221-7270 ليتم إيصالها بالبرنامج المحلي الغير سكني القائم على المجتمع

المعلومات المقدمة في وصف هذا البرنامج تقدم نظرة عامة على برنامج المساعدة التكميلية الإيجارية FHEPS. وهي لا تهدف إلى تقديم التفاصيل الكاملة بخصوص طريقة عمل البرنامج.